

LAICA

amore per l'acqua

- IT Borraccia**
Istruzioni e garanzia
- EN Sport bottle**
Instructions and guarantee
- ES Botella de acero personal**
Instrucciones y garantía
- PT Garrafa individual em aço**
Instruções e garantia
- DE Wasserflasche**
Anleitungen und garantie
- FR Gourde**
Instructions and garantie
- EL Μπουκάλι άθλησης**
Οδηγίες και εγγύηση
- RO Sticlă sport**
Instrucțiuni și garanție
- CS Sportovní láhev**
Pokyny a záruka
- SK Športová fľaša**
Pokyny a záruka
- HU Sport Palack**
Használati utasítás és jótállás
- SL Športna Steklenica**
Navodila za uporabo in garancija
- LV Sporta pudele**
Lietošanas instrukcija un garantija
- HR Sportska Boca**
Upute i jamstvo
- TR Matara**
Talimatlar ve garanti



LAICA

amore per l'acqua



- IT** Tappo della borraccia Laica
- EN** Laica sport bottle lid
- ES** Tapón de la cantimplora Laica
- PT** Tampa da garrafa Laica
- DE** Verschluss der Laica-Wasserflasche
- FR** Bouchon de la bouteille Laica
- EL** Καπάκι μπουκολιού
- RO** Capacul sticlei
- CS** Uzávěr láhve Laica
- SK** Uzáver fľaše Laica
- HU** Laica sport palack kupak
- SL** Pokrov čutare Laica
- LV** Laica pudeles vāciņš
- HR** Čep boce Laica
- TR** Laica mataranın kapağı

- IT** Corpo della borraccia Laica
- EN** Laica sport bottle body
- ES** Cuerpo de la cantimplora Laica
- PT** Corpo da garrafa Laica
- DE** Körper der Laica-Wasserflasche
- FR** Corps de la bouteille Laica
- EL** Σώμα μπουκολιού
- RO** Corpul sticlei
- CS** Tělo láhve Laica
- SK** Telo fľaše Laica
- HU** Laica sport palack test
- SL** Telo čutare Laica
- LV** Laica pudeles korpuss
- HR** Tijelo boce Laica
- TR** Laica mataranın gövdesi

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Tenere il sacchetto di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- La manutenzione della borraccia Laica deve essere eseguita soltanto da persone di almeno 6 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento rivolgersi a un rivenditore autorizzato. Informazioni su interventi di assistenza tecnica potranno essere richieste contattando customerservice@laica.com.
- Utilizzare **SOLO** con acqua potabile fredda corrente proveniente dalla rete idrica domestica.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Tenere lontano il prodotto da fonti di calore.
- **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.
- **NON** inserire oggetti nelle aperture.
- **NON** usare il prodotto se il tappo è danneggiato.
- **NON** mettere il prodotto in uno sterilizzatore in funzione.
- **NON** congelare il prodotto.
- **NON** lavare in lavastoviglie.
- **NON** inserire ghiaccio all'interno della borraccia.
- La borraccia Laica **NON** è indicata per uso professionale, ma solo per uso domestico.
- **Si raccomanda un utilizzo esclusivamente personale del prodotto.**

PREPARAZIONE DELLA BORRACCIA LAICA

Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.

- 1) Lavare con acqua potabile tiepida e sapone per stoviglie il tappo e il corpo della borraccia. Assicurarsi che tutto il detergente sia stato sciacquato prima di

procedere.

Ripetere l'operazione per tre volte e lasciare poi scolare la borraccia e il tappo fino a quando non saranno asciutti.

UTILIZZO DELLA BORRACCIA LAICA

1. Svitare il tappo della borraccia e appoggiarlo su una superficie pulita (es. un piatto).
2. Riempire la borraccia con acqua fredda di rubinetto fino al livello desiderato.
3. Versare o bere direttamente la quantità d'acqua desiderata
4. Chiudere la borraccia avvitando il tappo.

MANUTENZIONE E CURA

- 1) Lavare tutti i componenti a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie almeno dopo ogni utilizzo giornaliero. Non utilizzare altri prodotti chimici o abrasivi.
- 2) Al termine dell'utilizzo giornaliero gettare l'acqua eventualmente rimasta nella borraccia e procedere con la pulizia come per le normali stoviglie.
- 3) Conservare la borraccia in frigorifero. Il frigorifero deve essere tenuto in buone condizioni igieniche.
- 4) Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- 5) Utilizzare solo acqua potabile fredda (+4°C / +30°C).

SOSTITUZIONE DI EVENTUALI PARTI DANNEGGIATE

In caso di rottura, danneggiamento o smarrimento del tappo, acquistare i ricambi presso i rivenditori autorizzati (consultare nel sito www.laica.it la lista di tutti i rivenditori autorizzati Laica). Smaltire quindi il tappo come descritto al paragrafo "Procedura di smaltimento".

PROCEDURA DI SMALTIMENTO

Smaltire tutti i componenti in conformità alla rispettiva classe di appartenenza. (tappo: rifiuto secco non riciclabile; corpo borraccia: acciaio AISI 304)

GARANZIA

Per informazioni sulla garanzia fare riferimento al manuale del prodotto all'interno della confezione.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- After removing the product from its packaging, make sure it is intact and there is no damage resulting from transport. In case of doubt, do not use the product and contact an authorised retailer.
- Follow the instructions in this manual. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- Keep the plastic packaging bag away from children: danger of suffocation.
- Keep the product out of reach of children.
- Maintenance of the Laica sport bottle must be carried out only by persons at least 6 years of age.
- Children and individuals with reduced physical, sensory or mental capacities or unskilled people may only use the product if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers connected to the product itself.
- In the event of failure or poor operation, contact an authorised dealer.
Information regarding technical assistance can be requested by contacting customerservice@laica.com.
- Use **ONLY** with cold drinkable tap water from the domestic water supply.
- **DO NOT** expose the product to the elements (rain, sun).
- Keep the product away from heat sources.
- **NOT** suitable for microwave use.
- **DO NOT** insert objects into the openings.
- **DO NOT** use the product if the cap is damaged.
- **DO NOT** place the product in a running steriliser.
- **DO NOT** freeze the product.
- **DO NOT** wash in the dishwasher.
- **DO NOT** put ice in the sport bottle.
- The Laica sport bottle is **NOT** suitable for professional use, but only for household use.
- **Personal use of the product is recommended.**

PREPARATION OF THE LAICA SPORT BOTTLE

Before proceeding with the following operations wash hands thoroughly.

- 1) Wash the cap and body of the sport bottle with warm drinkable tap water and dishwashing soap. Check that all the detergent has been rinsed off before continuing.

Repeat the operation three times and then let the sport bottle and the cap drain until they are dry.

USE OF THE LAICA SPORT BOTTLE

1. Unscrew the sport bottle cap and rest it on a clean surface (e.g. a plate).
2. Fill the sport bottle with cold tap water up to the desired level.
3. Pour or drink the desired quantity of water directly from the sport bottle.
4. Close the sport bottle and screw on the cap.

CARE AND MAINTENANCE

- 1) Wash all the components by hand with warm water and dishwashing soap after every daily use. Do not use other chemicals or abrasives.
- 2) At the end of daily use, discard any water left in the sport bottle and proceed cleaning as usual for other dishes.
- 3) Store the sport bottle in the fridge. The refrigerator must be kept in a good condition.
- 4) Keep the product away from heat sources and direct sunlight.
- 5) Use cold drinkable water only (+4°C / +30°C).

REPLACEMENT OF DAMAGED PARTS

If the cap is broken, damaged or lost, purchase the spare parts from authorised dealers (visit the website www.laica.com for the list of Laica authorised dealers).

Dispose of the cap as described in the section "Disposal procedure".

DISPOSAL PROCEDURE

Dispose of all components in accordance with their respective category. (cap: non-recyclable dry waste; sport bottle body: AISI 304 steel)

WARRANTY

For information concerning the warranty see the product manual inside the packaging.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el producto de su embalaje comprobar la integridad y la eventual presencia de daños causados por el transporte. En caso de dudas no utilizar el producto y ponerse en contacto un revendedor autorizado.
- Seguir las instrucciones de este manual. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- Tener la bolsa de plástico del embalaje lejos del alcance de los niños: hay peligro de asfixia.
- Tener el producto lejos del alcance de los niños.
- El mantenimiento de la cantimplora Laica debe ser realizado solo por personas de por lo menos 8 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas inexpertas, solo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo.
- En caso de averías o mal funcionamiento dirigirse a un revendedor autorizado. Es posible obtener información sobre la asistencia técnica compilando el formulario presente en el sitio <https://www.laica.it/> en la sección Faq y Asistencia.
- **Utilizar SOLO con agua potable fría corriente proveniente de la red hídrica doméstica.**
- **NO** exponer el producto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- Tenga el producto alejado de las fuentes de calor.
- **NO** adecuado para el uso con horno microondas.
- **NO** insertar objetos en las aberturas.
- **NO** usar el producto si el tapón está dañado.
- **NO** colocar el producto en un esterilizador en función.
- **NO** congelar el producto.
- **NO** lavar en lavavajillas
- **NO** introducir hielo en el interior de la cantimplora
- La cantimplora Laica **NO** es adecuada para uso profesional, solo para uso doméstico.

PREPARACIÓN DE LA CANTIMPLORA LAICA

Antes de proceder con las siguientes operaciones lavarse cuidadosamente las manos.

- 1) Lavar con agua potable fría y jabón para vajilla el tapón y el cuerpo de la botella. Asegurarse de que todo el detergente haya sido enjuagado antes de

proceder. Repetir la operación tres veces y dejar secar al aire.

USO DE LA CANTIMPLORA

1. Desatornillar el tapón de la cantimplora y apoyarlo en una superficie limpia (ej. un plato).
2. Llenar la cantimplora con agua fría de grifo hasta el nivel deseado.
3. Verter o beber directamente la cantidad de agua deseada
4. Cerrar la cantimplora enroscando el tapón.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Instrucciones de lavado del tapón de la botella:

- 1) Lavar todos los componentes a mano con agua fría y detergente para vajillas por lo menos 2-3 veces a la semana. No utilizar otros productos químicos o abrasivos.
- 2) En el caso de no uso de la cantimplora por 24 horas, arrojar el agua que quede en el interior de la botella.
- 3) Conservar la cantimplora en el frigorífico. El frigorífico debe mantenerse en buenas condiciones higiénicas.
- 5) Tener el producto alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- 6) Utilizar solo agua potable fría (+4°C / +30°C).

SUSTITUCIÓN DE EVENTUALES PARTES DAÑADAS

En caso de rotura, daños o pérdida del tapón, comprar los repuestos a los revendedores autorizados (consultar en el sitio www.laica.it la lista de todos los revendedores Laica). Eliminar el tapón como se describe en el párrafo "Procedimiento de eliminación".

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

Deseche todos los componentes de acuerdo a su respectiva clase de pertenencia. (tapón: residuo seco no reciclable; cuerpo de la botella: acero AISI 304)

GARANTÍA

Para información sobre la garantía hacer referencia al manual del producto en el interior del envase.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após remover o produto da embalagem, verifique suas condições e a eventual presença de danos causados no transporte. Em caso de dúvida, não utilize o produto e consulte um revendedor autorizado.
- Siga as instruções indicadas no presente manual. A utilização incorreta pode ter efeitos sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios ou errôneos.
- Mantenha o saquinho de plástico da embalagem fora do alcance de crianças – perigo de sufocamento.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- A manutenção da garrafa Laica só deve ser realizada por pessoas com pelo menos 8 anos de idade.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se previamente instruídas sobre o uso em segurança e somente se informadas sobre os perigos ligados ao próprio produto.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, consulte um revendedor autorizado. É possível obter informações sobre a assistência técnica preenchendo o formulário correspondente presente no site <https://www.laica.it/> na seção Perguntas Frequentes e Assistência.
- **Utilize APENAS com água potável fria corrente proveniente da rede hídrica doméstica.**
- **NÃO** exponha o produto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Mantenha o produto afastado de fontes de calor.
- **NÃO** adequado para o uso com forno micro-ondas.
- **NÃO** insira objetos nas aberturas.
- **NÃO** use o produto se a tampa estiver danificada.
- **NÃO** coloque o produto num esterilizador em funcionamento.
- **NÃO** congele o produto.
- **NÃO** lave na máquina de lavar louça
- **NÃO** insira gelo na garrafa
- A garrafa Laica **NÃO** é indicada para uso profissional, mas apenas para uso doméstico.

PREPARAÇÃO DA GARRAFA LAICA

Antes de proceder às seguintes operações, lave bem as mãos.

- 1) Lave a tampa e o corpo da garrafa com água potável

fria e sabão para a louça. Certifique-se de que todo o detergente foi enxaguado antes de proceder. Repetir a operação três vezes e deixar secar naturalmente.

USO DA GARRAFA

1. Abra a tampa da garrafa e apoie-a numa superfície limpa (por ex. um prato).
2. Encha a garrafa com água fria da torneira até o nível desejado.
3. Deite ou beba diretamente a quantidade de água desejada
4. Feche a garrafa com a tampa.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Instruções de lavagem da tampa da garrafa:

- 1) Lave todos os componente à mão com água fria e detergente para louça pelo menos 2-3 vezes por semana. Nunca utilize outros produtos químicos ou abrasivos.
- 2) Em caso de não utilização da garrafa durante 24 horas, verta a água restante no interior da garrafa.
- 3) Conserve a garrafa no frigorífico. O frigorífico deve ser mantido em boas condições de higiene.
- 5) Mantenha o produto afastado de fontes de calor e da luz direta do sol.
- 6) Utilize apenas água potável fria (+4°C / +30°C).

SUBSTITUIÇÃO DE EVENTUAIS PEÇAS DANIFICADAS

Em caso de quebra, dano ou perda da tampa, adquira a peça de reposição junto dos revendedores autorizados (consulte a lista de todos os revendedores autorizados Laica no sítio www.laica.com). Em seguida, descarte a tampa conforme descrito na seção “Procedimento de eliminação”.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO

Elimine todos os componentes em conformidade com a respetiva classe de pertencimento. (tampa: resíduos secos não recicláveis; corpo da garrafa: aço AISI 304)

GARANTIA

Para informações sobre a garantia, consulte o manual do produto no interior da embalagem.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben, auf Fehler und Transportschäden. Verwenden Sie das Produkt im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Befolgen Sie die in diesem Handbuch angegebenen Anweisungen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- Der Hersteller entzieht sich jeglicher Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße oder falsche Verwendung des Produkts zurückzuführen sind.
- Lassen Sie die Plastiktüte, in dem das Produkt verpackt war, nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern: Erstickungsgefahr.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Wartung der Laica-Wasserflasche darf nur von Personen durchgeführt werden, die mindestens 8 Jahre alt sind.
- Das Produkt darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie zuvor in die sichere Verwendung eingewiesen und über die mit dem Gebrauch des Produkts verbundenen Gefahren aufgeklärt worden sind.
- Bei Schäden oder Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an einen unserer autorisierten Händler. Informationen zum technischen Service erhalten Sie, indem Sie das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt FAQ und Service ausfüllen.
- **NUR mit kaltem Trinkwasser aus der Hauswasserleitung verwenden.**
- Das Produkt **NICHT** der Witterung aussetzen (Sonne, Regen).
- Halten Sie das Produkt fern von Hitzequellen.
- Das Produkt ist **NICHT** für die Mikrowelle geeignet.
- **KEINE** Gegenstände in die Öffnungen einführen.
- Verwenden Sie das Produkt **NICHT**, wenn die Verschlusskappe beschädigt ist.
- Geben Sie das Produkt **NIEMALS** in einen funktionierenden Desinfektionsschrank.
- Das Produkt **NICHT** einfrieren.
- **NICHT** in der Geschirrspülmaschine reinigen
- **KEIN** Eis in die Flasche füllen
- Die Laica-Wasserflasche ist **NICHT** für den professionellen, sondern nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.

VORBEREITUNG DER LAICA-WASSERFLASCHE

Bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren, waschen Sie sich gründlich die Hände.

- 1) Reinigen Sie den Verschluss und den Flaschenkörper mit kaltem Trinkwasser und Geschirrspülmittel. Stellen Sie sicher, dass das Spülmittel gut abgespült ist, bevor Sie fortfahren. Den Vorgang dreimal wiederholen und an der Luft trocknen lassen.

VERWENDUNG DER WASSERFLASCHE

1. Schrauben Sie den Flaschenverschluss ab und legen Sie ihn auf eine saubere Oberfläche (z.B. einen Teller).
2. Füllen Sie die Wasserflasche mit kaltem Leitungswasser auf das gewünschte Niveau.
3. Schenken Sie die gewünschte Wassermenge ein oder trinken Sie das Wasser direkt
4. Den Verschluss der Wasserflasche zuschrauben

WARTUNG UND PFLEGE

Waschanleitung für die Flaschenverschlusskappe:

- 1) Waschen Sie alle Teile mindestens 2–3 Mal pro Woche händisch mit kaltem Wasser und Geschirrspülmittel. Verwenden Sie keine anderen Chemikalien oder Scheuermittel.
- 2) Wenn die Wasserflasche 24 Stunden lang nicht verwendet wird, schütten Sie das in der Flasche verbleibende Wasser weg.
- 3) Bewahren Sie die Wasserflasche im Kühlschrank auf. Im Kühlschrank muss sie unter guten hygienischen Bedingungen aufbewahrt werden.
- 5) Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.
- 6) Verwenden Sie nur kaltes Trinkwasser (+4°C / +30°C).

AUSTAUSCH BESCHÄDIGTER KOMPONENTEN

Bei Bruch, Beschädigung oder Verlust des Verschlusses Ersatzteile bei autorisierten Händlern kaufen (siehe Liste aller Laica-Vertragshändler auf www.laica.it). Entsorgen Sie dann den Verschluss wie im Abschnitt "Entsorgung" beschrieben.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie alle Komponenten entsprechend der jeweiligen Abfallart. (Verschluss: nicht wiederverwertbarer trockener Abfall; Flaschenkörper: Stahl AISI 304)

GARANTIE

Informationen zur Garantie entnehmen Sie bitte dem Produkthandbuch in der Verpackung.

CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Après avoir déballé le produit, contrôler l'éventuelle présence de dommages provoqués par le transport. En cas de doute, n'utilisez pas le produit et contactez un revendeur agréé.
- Suivre les instructions reportées dans le présent manuel. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages dérivant d'usages impropres ou erronés.
- Garder le sachet en plastique de l'emballage hors de la portée des enfants : danger de suffocation.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- L'entretien de la bouteille Laica doit uniquement être effectué par des personnes âgées de plus de 8 ans.
- Ce produit peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpertes seulement après avoir été instruites sur l'utilisation et informées sur des dangers liés à l'appareil lui-même.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, s'adresser au revendeur agréé. Il est possible d'obtenir des informations sur l'assistance technique en remplissant le formulaire dédié présent sur le site <https://www.laica.it/> dans la section Faq et Assistance.
- **Utiliser UNIQUEMENT avec de l'eau courante, potable et froide provenant du réseau d'eau domestique.**
- **NE JAMAIS** exposer le produit aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Garder l'appareil loin des sources de chaleur.
- **NE PAS** utiliser dans le four à micro-ondes.
- **NE PAS** introduire d'objets dans les ouvertures.
- **NE PAS** utiliser le produit si le bouchon est endommagé.
- **NE PAS** mettre le produit dans un stérilisateur en marche.
- **NE PAS** congeler le produit.
- **NE PAS** laver au lave-vaisselle
- **NE PAS** introduire de glaçons à l'intérieur de la bouteille
- La bouteille Laica **N'est PAS** indiquée pour un usage professionnel, mais seulement pour un usage domestique.

PRÉPARATION DE LA BOUTEILLE LAICA

Avant de procéder aux opérations suivantes, se laver soigneusement les mains.

- 1) Laver avec de l'eau potable froide et du produit vaisselle le bouchon et le corps de la bouteille. Vérifier que tout le produit vaisselle ait été rincé avant de continuer. Répéter l'opération trois fois et laisser sécher à l'air.

UTILISATION DE LA BOUTEILLE

1. Dévisser le bouchon et le poser sur une surface propre (ex. une assiette).
2. Remplir la bouteille avec de l'eau froide du robinet jusqu'au niveau souhaité.
3. Verser ou boire directement la quantité d'eau souhaitée
4. Fermer la bouteille en vissant le bouchon.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Instructions pour le lavage du bouchon de la bouteille :

- 1) Laver tous les composants à la main avec de l'eau froide et du liquide vaisselle au moins 2-3 fois par semaine. Ne pas utiliser d'autres produits chimiques ou abrasifs.
- 2) En cas d'utilisation de la bouteille pendant plus de 24 heures, jeter l'eau restée à l'intérieur de la bouteille.
- 3) Conserver la bouteille au réfrigérateur. Le réfrigérateur doit être conservé dans de bonnes conditions d'hygiène.
- 5) Conserver le produit à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- 6) Utiliser uniquement de l'eau potable froide (+4°C / +30°C).

REMPACEMENT DES ÉVENTUELLES PIÈCES ENDOMMAGÉES

En cas de rupture, d'endommagement ou de perte du bouchon, acheter des pièces de rechange chez les revendeurs autorisés (consulter sur le site www.laica.it la liste de tous les revendeurs autorisés Laica). Jeter ensuite le bouchon de la façon décrite dans le paragraphe « Procédure de mise au rebut ».

PROCÉDURE DE MISE AU REBUT

Éliminer tous les composants conformément à leur classe d'appartenance. (bouchon : déchet sec non recyclable, corps de la bouteille : acier AISI 304)

GARANTIE

Pour toute information sur la garantie, faire référence au manuel du produit à l'intérieur de l'emballage.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο λιανοπωλητή.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου, αφού με λανθασμένη χρήση του προϊόντος επηρεάζετε την ασφάλειά του.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για καμία ζημιά που μπορεί να προκύψει από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Κρατάτε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Η συντήρηση του μπουκαλιού Laica πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα ηλικίας 6 ετών και πάνω.
- Παιδιά και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή, ψυχική αντίληψη ή ανειδίκευτα άτομα, μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο εάν προηγουμένως ενημερωθούν για τους κινδύνους που συνδέονται με το ίδιο το προϊόν.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική βοήθεια στο: customerservice@laica.com.
- Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ κρύο πόσιμο νερό βρύσης από το σπίτι.
- ΜΗΝ εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή ήλιο.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Ακατάλληλο για χρήση σε εστία μικροκυμάτων.
- ΜΗΝ εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματά του.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το καπάκι είναι κατεστραμμένο.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το προϊόν σε αποστειρωτικό σε λειτουργία.
- ΜΗΝ καταψύχετε το προϊόν.
- ΜΗΝ πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
- ΜΗΝ βάζετε πάγο στο μπουκάλι.
- Το μπουκάλι Laica ΔΕΝ είναι κατάλληλο για επαγγελματική αλλά μόνο για οικιακή χρήση.
- Συνιστάται η προσωπική χρήση του προϊόντος.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΠΟΥΚΑΛΙΟΥ

Πριν προχωρήσετε στις παρακάτω ενέργειες, πλύνετε τα χέρια σας διεξοδικά.

- 1) Πλύνετε το καπάκι και το σώμα του αθλητικού μπουκαλιού με ζεστό πόσιμο νερό βρύσης και σαπούνι πιάτων. Βεβαιωθείτε ότι έχει ξεπλυθεί όλο το απορρυπαντικό πριν συνεχίσετε. Επαναλάβετε τη λειτουργία τρεις φορές και μετά αφήστε μπουκάλι και πώμα να στραγγίξουν μέχρι να στεγνώσουν.

ΧΡΗΣΗ

- 1) Ξεβιδώστε το πώμα κι αφήστε το σε καθαρή επιφάνεια.
- 2) Γεμίστε το μπουκάλι με κρύο νερό βρύσης μέχρι το επιθυμητό επίπεδο.
- 3) Ρίξτε ή πιείτε την επιθυμητή ποσότητα νερού απευθείας από το μπουκάλι.
- 4) Κλείστε και βιδώστε το καπάκι.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1 Πλύνετε όλα τα μέρη του μπουκαλιού στο χέρι με ζεστό νερό και σαπούνι πιάτων μετά από καθημερινή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε άλλα χημικά ή καθαριστικά υλικά.
- 2) Με το τέλος της καθημερινής χρήσης, πετάξετε το νερό που έχει απομείνει στο μπουκάλι.
- 3) Αποθηκεύστε το στο ψυγείο.
- 4) Κρατήστε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας και το απευθείας ηλιακό φως.
- 5) Χρησιμοποιήστε μόνο κρύο πόσιμο νερό (+4°C / +30°C).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΧΑΛΑΣΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Εάν το καπάκι είναι σπασμένο, χαλασμένο αγοράστε ανταλλακτικό από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους (επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.laica.com για τη λίστα των αντιπροσώπων της Laica).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Πετάξετε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με την αντίστοιχη κατηγορία (καπάκι: στα μη ανακυκλώσιμα απόβλητα · αθλητικό μπουκάλι AISI 304 steel).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μέσα στη συσκευασία.

MĂSURI GENERALE DE PRECAUȚIE PENTRU GARANTAREA SIGURANȚEI

- După scoaterea produsului din ambalaj, asigurați-vă că este intact și nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă nu sunteți sigur/ă, nu utilizați produsul și contactați un distribuitor autorizat.
- Urmați instrucțiunile din acest manual. Utilizarea incorectă poate afecta siguranța produsului sau poate cauza deteriorarea produsului în sine.
- Producătorul nu poate fi considerat responsabil pentru nicio deteriorare cauzată de utilizarea inadecvată sau incorectă.
- Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Întreținerea sticlei sport Laica trebuie efectuată numai de persoane cu vârsta minimă de 6 ani.
- Copiii și persoanele cu capacități fizice, mentale și senzoriale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi produsul numai dacă au fost instruiți anterior cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și numai dacă sunt informate cu privire la pericolele legate de produsul în sine.
- În caz de defecțiune sau funcționare necorespunzătoare, contactați un distribuitor autorizat. Informațiile referitoare la asistența tehnică pot fi solicitate prin contactarea serviciului de asistență pentru customerservice@laica.com.
- Utilizați **EXCLUSIV** cu apă potabilă rece de la sursa de alimentare cu apă pentru consumul casnic.
- **NU** expuneți acest produs la elemente meteo (ploaie, soare).
- A se păstra produsul departe de surse de căldură.
- **NU** este adecvat pentru utilizarea la cuptorul cu microunde.
- **NU** introduceți obiecte în orificii.
- **NU** utilizați produsul dacă capacul este deteriorat.
- **NU** așezați produsul într-un sterilizator pornit.
- **NU** congelați articolul.
- **NU** spălați în mașina de spălat vase.
- **NU** puneți gheață în sticla sport.
- Sticla sport LAICA **NU** este recomandată pentru utilizare profesională, ci doar pentru uz casnic.
- **Se recomandă utilizarea în scop personal a produsului.**

PREGATIREA STICLEI SPORT LAICA

Înainte de a începe următoarele operații, spălați-vă bine pe mâini.

- 1) Spălați capacul și corpul sticlei sport cu apă potabilă caldă de la robinet și soluție de spălat vase. Verificați dacă sticla a fost clătită bine de detergent înainte de a continua. Repetați operația de trei ori și lăsați sticla sport și capacul să se scurgă până când se usucă.

UTILIZAREA STICLEI SPORT LAICA

1. Defiletați capacul sticlei sport și puneți-l pe o suprafață curată (de ex. o farfurie).
2. Umpleți sticla sport cu apă rece de la robinet până la nivelul dorit.
3. Turnați sau beți cantitatea dorită de apă direct din sticla sport.
4. Închideți sticla sport și înfiletați capacul.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- 1) Spălați toate componentele manual cu apă caldă și soluție de spălat vase după fiecare utilizare zilnică. Nu folosiți alte substanțe chimice sau abrazive.
- 2) La sfârșitul utilizării zilnice, aruncați apa rămasă în sticla sport și continuați curățarea la fel ca și pentru alte vase.
- 3) Păstrați sticla în frigider. Frigiderul trebuie menținut într-o stare bună.
- 4) A se păstra produsul departe de surse de căldură și lumina directă a soarelui.
- 5) Folosiți doar apă rece potabilă (+4°C / +30°C).

ÎNLOCUIREA PIESELOR DETERIORATE

În cazul în care capacul este rupt, deteriorat sau pierdut, achiziționați piesele de schimb de la distribuitorii autorizați (vizitați site-ul www.laica.com pentru lista distribuitorilor autorizați Laica). Aruncați capacul conform instrucțiunilor din secțiunea „procedura de eliminare”.

PROCEDURĂ DE ELIMINARE

Aruncați toate componentele în conformitate cu instrucțiunile din categoria respectivă. (capac: deșeurii uscate nereciclabile; corpul sticlei sport: AISI 304 oțel).

GARANȚIE

Pentru informații privind garanția, consultați manualul produsului din interiorul ambalajului.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Po vyjmutí výrobku z obalu se ujistěte, zda je neporušený a zda nedošlo k poškození při přepravě. V případě pochybností výrobek nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Postupujte podle pokynů v tomto návodu. Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost výrobku nebo poškodit samotný výrobek.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Plastový obal uchovávejte mimo dosah dětí: hrozí nebezpečí udušení.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Údržbu láhve Laica smí provádět pouze osoby ve věku nejméně 8 let.
- Děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nekvalifikované osoby mohou produkt používat, pouze pokud byly dříve poučeny o jeho bezpečném použití a pouze pokud byly informovány o nebezpečích spojených se samotným výrobkem.
- V případě poruchy nebo nesprávné obsluhy se obraťte na autorizovaného prodejce. Informace o technické pomoci můžete získat na customerservice@laica.com.
- Používejte **LEN** se studenou pitnou vodou z domácího vodovodu.
- **NEVYSTAVUJTE** výrobek žilvům (děšť, slunce).
- Výrobek udržujte mimo zdrojů tepla.
- Láhev **NENÍ** vhodná pro použití v mikrovlnné troubě.
- **NEVKLÁDEJTE** předměty do otvorů.
- **NEVKLÁDEJTE** výrobek, pokud je poškozený uzávěr.
- **NEVKLÁDEJTE** výrobek do sterilizátoru v provozu.
- **NEZMRAZUJTE** výrobek.
- **NEMYJTE** výrobek v myčce nádobí.
- **NEDÁVEJTE** do láhve led.
- Láhev Laica **NENÍ** vhodná pro profesionální použití, ale pouze pro použití v domácnosti.

PŘÍPRAVA LÁHVE LAICA

Před provedením následujících kroků si důkladně umyjte ruce.

- 1) Uzávěr a tělo láhve omyjte studenou pitnou vodou z vodovodu a prostředkem na mytí nádobí.
Před pokračováním zkontrolujte, zda byl veškerý prostředek na mytí opláchnut.

Postup opakujte třikrát a láhev nechte přirozeně vyschnout.

POUŽITÍ LÁHVE LAICA

1. Odšroubujte uzávěr láhve a položte ho na čistý povrch (např. na talíř).
2. Naplňte láhev studenou vodou z vodovodu na požadovanou úroveň.
3. Nalejte nebo vypijte požadované množství vody přímo z láhve.
4. Zavřete láhev a zašroubujte uzávěr.

PÉČE A ÚDRŽBA

Pokyny na mytí uzávěru láhve:

- 1) Myjte všechny komponenty ručně studenou vodou a prostředkem na mytí nádobí nejméně 2–3krát týdně. Nepoužívejte jiné chemikálie ani abrazivní prostředky.
- 2) Jestliže se láhev nepoužívá 24 hodin, vylijte všechnu zbylou vodu z láhve.
- 3) Uchovávejte láhev v chladničce. Chladnička se musí udržovat v dobrém stavu.
- 5) Chraňte produkt před zdroji tepla a přímým slunečním zářením.
- 6) Používejte pouze studenou pitnou vodu (+4 °C / +30 °C).

VÝMĚNA POŠKOZENÝCH ČÁSTÍ

Pokud je uzávěr zlomený, poškozený nebo ztracený, zakupte si náhradní díly od autorizovaných prodejců (seznam autorizovaných prodejců Laica naleznete na webové stránce www.laica.it). Uzávěr zlikvidujte podle pokynů v části „Postup likvidace“.

POSTUP LIKVIDACE

Zlikvidujte všechny komponenty v souladu s jejich příslušnou kategorií. (Uzávěr: nerecyklovatelný suchý odpad; tělo láhve: ocel AISI 304)

ZÁRUKA

Informace o záruce naleznete v návodu k obsluze v obalu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Po vybratí výrobku z obalu sa uistite, či je neporušený a či nedošlo k poškodeniu pri preprave. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a kontaktujte autorizovaného predajcu.
- Postupujte podľa pokynov v tomto návode. Nesprávne použitie môže ovplyvniť bezpečnosť výrobku alebo poškodiť samotný výrobok.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Plastový obal uchovávajte mimo dosahu detí: hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
- Údržbu fľaše Laica smú vykonávať iba osoby vo veku najmenej 8 rokov.
- Deti a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou alebo nekvalifikované osoby môžu produkt používať, iba ak boli predtým poučení o jeho bezpečnom použití a iba ak boli informovaní o nebezpečenstvách spojených so samotným výrobkom.
- V prípade poruchy alebo nesprávnej obsluhy sa obráťte na autorizovaného predajcu. Informácie o technickej pomoci môžete získať na customerservice@laica.com.
- Používajte **LEN** so studenou pitnou vodou z domáceho vodovodu.
- NEVYSTAVUJTE** výrobok živlom (dážď, slnko).
- Výrobok udržiajte mimo zdrojov tepla.
- Fľaša **NIE JE** vhodná pre použitie v mikrovlnnej rúre.
- NEVKLADAJTE** predmety do otvorov.
- NEPOUŽÍVAJTE** výrobok, ak je poškodený uzáver.
- NEVKLADAJTE** výrobok do sterilizátora v prevádzke.
- NEZMRAZUJTE** výrobok.
- NEUMÝVAJTE** výrobok v umývačke riadu
- NEDÁVAJTE** do fľaše ľad
- Fľaša Laica **NIE JE** vhodná na profesionálne použitie, ale iba na použitie v domácnosti.

PRÍPRAVA FĽAŠE LAICA

Pred vykonaním nasledujúcich krokov si dôkladne umyte ruky.

- Uzáver a telo fľaše umyte studenou pitnou

vodou z vodovodu a prostriedkom na umývanie riadu.

Pred pokračovaním skontrolujte, či bol všetok prostriedok na umývanie opláchnutý.

Postup zopakujte trikrát a fľašu nechajte prirodzene vyschnúť.

POUŽITIE FĽAŠE LAICA

- Odskrutkujte uzáver fľaše a položte ho na čistý povrch (napr. na tanier).
- Naplňte fľašu studenou vodou z vodovodu na požadovanú úroveň.
- Nalejte alebo vypite požadované množstvo vody priamo z fľaše.
- Zatvorte fľašu a zaskrutkujte uzáver.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pokyny na umývanie uzáveru fľaše:

- Umývajte všetky komponenty ručne studenou vodou a prostriedkom na umývanie riadu najmenej 2-3 krát týždenne. Nepoužívajte iné chemikálie ani abrazívne prostriedky.
- Ak sa fľaša nepoužíva 24 hodín, vylejte všetku zvyšnú vodu z fľaše.
- Uchovávajte fľašu v chladničke. Chladnička sa musí udržiavať v dobrom stave.
- Chráňte produkt pred zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Používajte iba studenú pitnú vodu (+4°C/+30°C).

VÝMENA POŠKODENÝCH ČASTÍ

Ak je uzáver zlomený, poškodený alebo stratený, zakúpte si náhradné diely od autorizovaných predajcov (zoznam autorizovaných predajcov Laica nájdete na webovej stránke www.laica.it). Uzáver zlikvidujte podľa pokynov v časti „Postup likvidácie“.

POSTUP LIKVIDÁCIE

Zlikvidujte všetky komponenty v súlade s ich príslušnou kategóriou. (uzáver: nerecyklovateľný suchý odpad; telo fľaše: oceľ AISI 304)

ZÁRUKA

Informácie o záruke nájdete v návode na obsluhu v obale.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Miután eltávolította a termékről a csomagolást, ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek látható sérülési nyomok. Ha kétsége merül fel, ne használja a terméket és forduljon a viszonteladóhoz.
- Kövesse a használati utasításban leírtakat. A helytelen használat befolyásolhatja a termék biztonságát, vagy károsíthatja a terméket.
- A gyártó nem vonható felelősségre a helytelen, vagy hibás használatból eredő esetleges károkért.
- Tartsa a csomagolás részét képező műanyag zacskót gyermekektől távol. Fulladást okozhat.
- Tartsa a terméket gyermekektől elzárva.
- A Laica palack karbantartását csak 6 évnél idősebb gyermek végezheti.
- Jelen termék használatát csökkent fizikai, érzéki, vagy szellemi képességű, vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek is végezhetik, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak.
- Hiba, vagy nem megfelelő működés esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos magyarországi forgalmazóval. Információkért és műszaki segítségért forduljon: Silko&Co. Kft. 1158 Budapest, Késmárk u. 16. Kapcsolat: szerviz@silko.hu, www.laica.hu.
- Kizárólag **csak** hideg csapvízzel használható.
- **NE** tegye ki a terméket az időjárás viszontagságainak (eső, nap).
- Tartsa távol a terméket a hőhatásoktól.
- **NE** használja mikrohullámú sütőben.
- **NE** helyezzen semmilyen tárgyat a palack nyílásába.
- **NE** használja a terméket, ha a kupak sérült.
- **NE** tegye a terméket működő sterilizálóba.
- **NE** fagyassza le a terméket.
- **NE** mossa a terméket mosogatógépben.
- **NE** tegyen jeget a sport palackba.
- A Laica sport palack **nem** alkalmas professzionális használatra, csak háztartási használatra.
- **A termék személyes használatra ajánlott.**

LAICA SPORT PALACK HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTTI TEENDŐK

A következő műveletek végrehajtása előtt mosson alaposan kezét.

- 1) Mossa ki a sport palack kupakját és a testet

meleg csapvízzel és mosogatószerrel. Ellenőrizze, hogy az összes mosószert leöblítette, mielőtt folytatja. Ismétlje meg a műveletet háromszor és hagyja megszáradni a sport palackot és a kupakot.

LAICA SPORT PALACK HASZNÁLATA

- 1) Csavarja le a sport palack kupakját és helyezze tiszta felületre (pl. egy tányér).
- 2) Töltse fel a sport palackot hideg csapvízzel a kívánt szintig.
- 3) Kívánt mennyiségű vizet öntsön, vagy igyon a sport palackból.
- 4) Helyezze a sport palackra a kupakot, majd tekerje rá.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

A palack kupakjának mosására vonatkozó utasítások.

- 1) Mossa el az összes tartozékot kézzel meleg vizes mosogatószerrel l minden használat után. Ne használjon vegyszereket, vagy súrolószereket.
- 2) Napi használat után öntse ki a sport palackban lévő maradék vizet és tisztítsa meg.
- 3) A sport palackot hűtőszekrényben tárolja. A hűtőszekrényt megfelelő higiéniai körülmények között kell tartani.
- 4) Tartsa távol a terméket közvetlen hőforrásoktól és napsgárzástól.
- 5) Csak hideg vizet használjon (+4°C / +30°C).

ESETLEGES SÉRÜLT RÉSZEK CSERÉJE

Ha a kupak törött, sérült, vagy elveszett vásárolja meg a tartalék alkatrészt a hivatalos magyarországi forgalmazótól (látogasson el a www.laica.hu weboldalra). A kupakot a „Ártalmatlanítási eljárás” c. bekezdésben leírtak szerint kell ártalmatlanítani.

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS

Az összes alkatrészt a megfelelő besorolási osztálynak megfelelően ártalmatlanítsa (kupak: nem újrahasznosítható száraz hulladék; palacktest: AISI 304 acél).

GARANCIA

A garanciával kapcsolatos információkat megtalálja dobozon belül a használati utasításban. Fogyasztói vásárlás esetén 2 év szavatosságot vállalunk. Kapcsolat: Silko&Co. Kft. 1158 Budapest, Késmárk u. 16., szerviz@silko.hu, www.laica.hu.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ko izdelek vzamete iz embalaže, preverite njegovo brezhibnost in morebitno prisotnost poškodb, nastalih med prevozom. V primeru dvomov, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.
- Sledite navodilom v tem priročniku. Neprimerna raba lahko vpliva na varnost proizvoda ali poškoduje sam proizvod.
- Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala z neprimerno ali napačno rabo izdelka.
- Plastično vrečko ovojnine hranite izven dosega otrok: ostaja nevarnost zadušitve.
- Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Vzdrževanje čutare Laica smejo izvajati samo osebe, stare 8 let ali več.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušene osebe samo, če se jih prej pouči o načinu varne uporabe in nevarnostih v zvezi s samim izdelkom.
- V primeru okvare ali slabega delovanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Podatke o tehnični pomoči dobite tako, da izpolnite ustrezen obrazec na spletni strani <https://www.laica.it/> v razdelku Faq in Assistance.
- **Izdelek uporabljajte SAMO s hladno tekočo pitno vodo iz gospodinjskega vodovodnega priključka.**
- **NE** izpostavljajte izdelka vremenskim vplivom (dež, sonce).
- Hranite ločeno od virov toplote.
- **NI** primeren za uporabo z mikrovalovno pečico.
- **NE** vstavljajte predmetov v odprtine.
- **NE** uporabljajte izdelka, če je pokrov poškodovan.
- Izdelka **NE** postavljajte v delujoči sterilizator.
- Izdelka **NE** zamrzujte.
- **NE** pomivajte izdelka v pomivalnem stroju
- V čutaro **NE** vstavljajte ledu
- Čutara Laica **NI** primerna za profesionalno uporabo, ampak samo za domačo.

PRIPRAVA ČUTARE LAICA

Preden nadaljujete s naslednjimi postopki si temeljito umijte roke.

- 1) Pokrov in telo čutare operemo s hladno pitno vodo in milom za posodo. Preden nadaljujete se prepričajte, da je bilo čistilo popolnoma izprano. Postopek ponovite

trikrat in pustite, da se posuši na zraku.

UPORABA ČUTARE

1. Odvijte pokrov čutare in ga položite na čisto površino (npr. na krožnik).
2. Čutaro napolnite s hladno vodo iz pipe na želeno raven.
3. Neposredno nalijte ali pijte želeno količino vode
4. Čutaro zaprite tako, da zavijete pokrovček.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

Navodila za pranje pokrova čutare:

- 1) Vsako komponento ročno umijte s hladno vodo in detergentom za pomivanje posode vsaj 2-3 krat na teden. Ne uporabljajte drugih kemikalij ali abrazivov.
- 2) Če čutare niste uporabljali v zadnjih 24 urah, zavrzite vodo, ki je ostala v njej.
- 3) Hranite čutaro v hladilniku. Hladilnik mora biti v dobrih higienskih pogojih.
- 5) Izdelek hranite ločeno od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- 6) Uporabljajte samo hladno pitno vodo (+4°C / +30°C).

ZAMENJAVA MOREBITNIH POŠKODOVANIH DELOV

V primeru poškodbe ali izgube pokrovčka, lahko kupite nadomestne dele pri pooblaščenih prodajalcih (glejte seznam vseh pooblaščenih trgovcev Laica na spletni strani www.laica.it). Pokrovček lahko odstranite, tako kot je opisano v odstavku "Postopek odstranjevanja".

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA

Vse sestavne dele lahko odstranite v skladu z odgovarjajočim razredom izdelka. (pokrovček: suhi odpadki, ki jih ni mogoče reciklirati; telo čutare: AISI 304 jeklo)

GARANCIJA

Informacije o garanciji najdete v priročniku za izdelek znotraj embalaže.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Pēc produkta izņemšanas no tā iepakojuma, pārbaudiet tā veselumu un visus transporta radītās bojājumus. Ja rodas šaubas, nelietojiet produktu un sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.
- Izpildiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Nepareiza lietošana var ietekmēt produkta drošību vai radīt produkta bojājumus.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepienācīgas vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Glabājiet iepakojuma plastmasas maisiņu bērniem nepieejamā vietā: nosmakšanas briesmas.
- Glabājiet produktu bērniem nepieejamā vietā.
- Laica pudeles apkopi drīkst veikt tikai personas, kuras sasniegušas 8 gadu vecumu.
- Šo izstrādājumu var izmantot cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepieredzējuši cilvēki tikai tad, ja iepriekš ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un tikai tad, ja viņi ir informēti par briesmām, kas saistītas ar pašu produktu.
- Kļūmes vai nepareizas darbības gadījumā sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. Informāciju par tehnisko palīdzību varat iegūt, aizpildot atbilstošu veidlapu vietnē <https://www.laica.it/sadaļa> 'Jautājumi un palīdzība'.
- **Lietojiet TIKAI ar aukstu tekošu dzeramo ūdeni no vietējā ūdensvada.**
- Nepakļaujiet produktu atmosfēras iedarbībai (lietus, saule).
- Sargājiet izstrādājumu no siltuma avotiem.
- **NAV** piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnī.
- **NEIEVIETOJIET** priekšmetus atverēs.
- **NELIETOJIET** izstrādājumu, ja tā vāks ir bojāts.
- **NĒLIECIET** produktu darbība esošā sterilizatorā.
- **NESASALDĒJIET** izstrādājumu.
- **NEMAZGĀJIET** trauku mazgājamajā mašīnā
- **NEIEVIETOJIET** pudelē ledu
- Laica pudele **NAV** piemērota profesionālai lietošanai, bet tikai lietošanai mājās.

LAICA PUDELES SAGATAVOŠANA

Pirms veikto norādītās darbības, rūpīgi

nomazgājiet rokas.

- 1) Nomazgājiet ar aukstu dzeramo ūdeni un trauku ziepēm pudeles vāku un korpusu. Pirms turpināšanas pārliecinieties, vai viss mazgāšanas līdzeklis ir izskalojis. Šo darbību atkārtojiet trīs reizes un ļaujiet nožūt.

PUDELES LIETOŠANA

1. Noskrūvējiet pudeles vāciņu un novietojiet to uz tīras virsmas (piemēram, plāksnes).
2. Uzpildiet pudeli ar aukstu krāna ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim.
3. Ielejiet vai dzeriet vēlamo ūdens daudzumu
4. Aizveriet pudeli, uzskrūvējot vāciņu.

TEHNISKĀ APKOPE UN KOPŠANA

Pudeles vāka mazgāšanas norādījumi:

- 1) Vismaz 2–3 reizes nedēļā mazgājiet visas sastāvdaļas ar aukstu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet citus ķīmiskus vai abrazīvus produktus.
- 2) Ja pudeli nelietojiet 24 stundas, izlejiet pudelē palikušo ūdeni.
- 3) Uzglabājiet pudeli ledusskapī. Ledusskapī ir jāuztur labi higiēniskie apstākļi.
- 5) Sargājiet izstrādājumu no siltuma avotiem un tiešiem saules stariem.
- 6) Lietojiet tikai aukstu dzeramo ūdeni (+4°C/+ 30°C).

JEBKURU BOJĀTO DAĻU NOMAĪŅA

Vāciņa saplīšanas, šabojāšanās vai pazaudēšanas gadījumā iegādājieties rezerves daļas pie pilnvarotiem izplatītājiem (skatiet visu pilnvaroto Laica izplatītāju sarakstu vietnē www.laica.it). Pēc tam atbrīvojieties no vāciņa, kā aprakstīts punktā "Utilizācijas procedūra".

UTILIZĀCIJAS PROCEDŪRA

Atbrīvojieties no visām sastāvdaļām atbilstoši attiecīgajai klasei. (vāciņš: neparstrādājami sausie atkritumi; pudeles korpus: AĪSĪ 304 tērauds)

GARANTĪJA

Lai iegūtu garantijas informāciju, skatiet izstrādājuma rokasgrāmatu, kas iekļauta komplektācijā.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nakon uklanjanja proizvoda iz ambalaže provjerite integritet i prisutnost bilo kakvih oštećenja u transportu. Ako ste u nedoumici nemojte koristiti proizvod, već se obratite se ovlaštenom zastupniku.
- Slijedite upute navedene u ovom priručniku. Nepravilna upotreba može utjecati na sigurnost proizvoda ili dovesti do oštećenja samog proizvoda.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neodgovarajućom ili nepravilnom upotrebom.
- Držite plastičnu vrećicu za pakiranje izvan dohvata djece: opasnost od gušenja.
- Držite proizvod dalje od djece.
- Održavanje boce Laica smiju obavljati samo osobe starije od 8 godina.
- Ovaj proizvod mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez potrebnog iskustva, samo ako su prethodno upućena u sigurno korištenje i samo ako su obaviještene o opasnostima vezanim uz sam proizvod.
- U slučaju kvara ili neispravnog rada obratite se ovlaštenom zastupniku. Informacije o tehničkoj pomoći možete dobiti popunjavanjem odgovarajućeg obrasca na web stranici <https://www.laica.it/> u odjeljku Česta pitanja i pomoć.
- **Koristite SAMO s hladnom tekućom pitkom vodom iz vodovodne mreže.**
- **NEMOJTE** izlagati proizvod atmosferskim utjecajima (kiša, sunce).
- Držite daleko od izvora topline.
- **NIJE** pogodna za korištenje u mikrovalnoj pećnici.
- **NEMOJTE** umetati predmete u otvore.
- **NEMOJTE** koristiti proizvod ako je poklopac oštećen.
- **NEMOJTE** stavljati proizvod u sterilizator tijekom rada.
- **NEMOJTE** zamrznuti proizvod.
- **NEMOJTE** prati perilici posuđa
- **NEMOJTE** stavljati led u bocu
- Boca Laica **NIJE** namijenjena za profesionalnu, već samo za kućnu upotrebu.

PRIPREMA BOCE LAICA

Prije nego što počnete ovu radnju, pažljivo operite ruke.

- 1) Poklopac i tijelo boce operite hladnom pijaćom vodom i deterdžentom za

posuđe. Prije nastavka povjerite je li sav deterdžent ispran. Ponovite postupak tri puta i ostavite da se osuši na zraku.

UPOTREBA BOCE

1. Odvijte čep boce i stavite ga na čistu površinu (npr. tanjur).
2. Bocu napunite hladnom vodom iz slavine do željene razine.
3. Ulijte u čašu ili izravno popijte željenu količinu vode
4. Zatvorite bocu zavijanjem čepa.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Upute za pranje poklopca boce:

- 1) Ručno perite sve komponente hladnom vodom i sredstvom za pranje posuđa najmanje 2-3 puta tjedno. Nemojte koristiti kemijske ili abrazivne proizvode.
- 2) Ako se boca ne koristi 24 sata, bacite vodu koja je ostala unutar boce.
- 3) Držite bocu u hladnjaku. Hladnjak se mora držati u dobrim higijenskim uvjetima.
- 5) Proizvod držati daleko od izvora topline i izravnog utjecaja sunca.
- 6) Koristite samo hladnu pijaću vodu (+4°C / +30°C).

ZAMJENA OŠTEĆENIH DIJELOVA

U slučaju loma, oštećenja ili gubitka čepa, kupite rezervne dijelove kod ovlaštenih distributera (popis ovlaštenih distributera Laica je dostupan na internet stranici www.laica.com). Zatim odložite čep kako je opisano u stavku "POSTUPAK ODLAGANJA".

POSTUPAK ODLAGANJA

Odložite sve sastavne dijelove u skladu s odgovarajućom klasom pripadanja. (čep: suhi otpad koji se ne može reciklirati; kućište boce: AISI 304 čelik).

JAMSTVO

Informacije o jamstvu potražite u priručniku proizvoda unutar pakiranja.

GÜVENLİKLE İLGİLİ GENEL UYARILAR

- Ürünü ambalajından çıkardıktan sonra sağlam olduğunu, nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını kontrol edin. Şüpheye düşerseniz, ürünü kullanmayın, yetkili satıcıya danışın.
- Bu kılavuzda verilen talimatlarını uygulayın. Yanlış kullanmak ürünün güvenliğini etkileyebilir ve üründe hasarlara yol açabilir.
- Uygunsuz veya hatalı kullanımlardan kaynaklanabilecek hasarlarda üretici sorumlu tutulamaz.
- Ambalajın plastik torbasını çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın: Boğulma tehlikesi vardır.
- Ürünü çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Laica mataranın bakımı 6 yaşından büyük kişilerce yapılmalıdır.
- Bu ürün bedensel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya deneyimsiz kişilerce yalnızca güvenlik konusunda talimatlar önceden verilmişse ve ürünle bağlantılı tehlikeler anlatılmışsa kullanılabilir.
- Bozulması veya düzgün çalışmaması halinde yetkili satıcıya başvurun. Teknik servisle ilgili bilgileri customerservice@laica.com adresinden iletişime geçerek alabilirsiniz.
- **YALNIZCA** evlerdeki su şebekesinden gelen akan soğuk içme suyuyla birlikte kullanın.
- Ürünü hava şartlarına (yağış, güneş) maruz **BIRAKMAYIN**.
- Ürünü ısı kaynaklarından uzak tutun.
- Mikrodalga fırında kullanmaya uygun **DEĞİLDİR**.
- Açıklıklardan içeri nesnelere **SOKMAYIN**.
- Kapağı zarar görmüşse, ürünü **KULLANMAYIN**.
- Ürünü çalışmakta olan bir sterilizasyon cihazına **KOYMAYIN**.
- Ürünü **DONDURMAYIN**.
- Bulaşık makinesinde **YIKAMAYIN**.
- Mataranın içine buz **KOYMAYIN**.
- Laica matara profesyonel kullanıma yönelik **DEĞİLDİR**, yalnızca ev tipi kullanım içindir.
- **Ürünün yalnızca kişisel olarak kullanılması tavsiye edilir.**

LAICA MATARANIN HAZIRLANMASI

Aşağıdaki işlemlere geçmeden önce ellerinizi iyice yıkayın.

- 1) Mataranın kapağını ve gövdesini ılık su

ve bulaşık deterjanı kullanarak yıkayın. İlerlemeden önce deterjanın tamamen durulandığından emin olun.

Bu işlemi üç kez tekrarlayıp, ardından matarayı ve kapağını kurumaya bırakın.

LAICA MATARANIN KULLANILMASI

1. Mataranın kapağını çevirerek açın ve temiz bir yüzeye (ör. bir tabağa) koyun.
2. Matarayı dilediğiniz seviyeye kadar musluktan akan soğuk suyla doldurun.
3. Dilediğiniz miktarda suyu doğrudan için veya dökün
4. Kapağını çevirerek matarayı kapatın.

BAKIM VE TEMİZLİK

- 1) En azından her gün kullandıktan sonra tüm bileşenleri ılık su ve bulaşık deterjanıyla elde yıkayın. Başka kimyasal veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- 2) Günlük kullanımdan sonra matarada kalmış olabilecek suyu atın ve normal bulaşıklarda olduğu gibi temizlik yapın.
- 3) Matarayı buzdolabında saklayın. Buzdolabı hijyen açısından iyi durumda tutulmalıdır.
- 4) Ürünü ısı kaynaklarından veya doğrudan güneş ışığından uzak tutun.
- 5) Yalnızca soğuk (+4°C / +30°C) içme suyu kullanın.

HASARLI PARÇALARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Kapağın kırılması, zarar görmesi veya kaybolması halinde yetkili satıcılardan yedek parçaları edinebilirsiniz (tüm Laica yetkili satıcılarının listesini www.laica.it adresindeki sitede bulabilirsiniz). Daha sonra kapağı "Bertaraf prosedürü" paragrafına açıkladığı gibi bertaraf edin.

BERTARAF PROSEDÜRÜ

Tüm bileşenlerin ait oldukları sınıfa uygun şekilde bertaraf edin. (kapak: geri dönüştürülemeyen kuru atık; matara gövdesi: AISI 304 çelik).

GARANTİ

Garantiyle ilgili bilgiler için ambalajın içindeki ürün kılavuzuna bakın.

LAICA

amore per l'acqua

Water filter

2

**ANNI DI GARANZIA
YEARS GUARANTEE
ANOS DE GARANTIA
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE**

Data
Date
Fecha
Datum
Date

— / — / — — —

Timbro del rivenditore
Retailer's stamp
Sello del revendedor
Stempel des Händlers
Cachet du revendeur

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10 - 36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy - Phone +39 0444.795314
info@laica.com - www.laica.it

LAICA®

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy

Phone +39 0444.795314

info@laica.com

www.laica.it

LAICA®

ISTBPA-10